

# SETANEOEI

No. 340 Aug. 1915.

Aigmanî Solnaltjîj

RIMOUSKI, P. Q.

## LE MESSAGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte Anne de Ristigouche, P. Q. Paraît le 1er du mois. Abonnement, 50 sous Europe 3 frs. Prendre un ou plusieurs abonnements en faveur des sauvages pauvres.



## THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for the Indians. Yearly Subscription 50 cts. Address all communications to the Micmac Messenger, Ristigouche, P. Q. Write for free Sample Copies to the Manager S. Vachon, Rimouski, P. Q.

## MARKING THE BIRTHPLACE OF THE CHURCH IN CANADA.

An Interesting Commemoration  
From "The Annapolis Royal Spectator", Thursday, July 1, 1915

Three hundred and five years ago, on a spot within the boundaries of the present Catholic parish of Annapolis Royal, the church received its first converts from among the aborigines of Canada. Membertou, Chief of the Micmacs, and twenty of his relatives, were baptized on that occasion, and by degrees the whole tribe followed their example, so that, half a century later, it could be said by a contemporary writer that there was not one heathen Indian left in these parts. The baptism of Membertou, being the first recorded baptism in all the territory now embraced in the Dominion of Canada, is looked upon as the starting point of the church in this country, and a movement was begun a couple of years ago to mark this event with a suitable memorial. It was decided by those having the matter in hand that the memorial should take the form of a set of "Stations of the Cross" and a tablet, and these have now been duly placed in St. Thomas' Church in this town. The pictures for the "stations" were painted in oils, expressly for this memorial, by Gabriel Pippet, an English artist, whose name and personality are known to many on this side of

Continued on 2d page

## TAN TETLI PGOTJI ALASOT-MEOINOIMGES TET GANATAOAGIG NENOI-TETEMEG.

Gis nige sist gasgemtelnagani-pongeg tjel nan, lapaloesigtog tan alasotmeoinog teoôpsgigeoag eimitij, meltami sigentasoltisenig tanig llog elpa pôgtji msenemitis getlamsetoagan ganataoagig. Maopeltôog migmaoigtog sagmaoag ag tapoisgesipenig ogtinineoag na tli-sip sigentasoltipenig, tôgo gtegit tan tesipenig mignag llog ngetei pemi maoi tlôltipenig, golaman nanisgegipongeg me nalaio, natoen, teli oigiges, môgoe oenel nogo otesgoielin segeoilnol. Na tóg Maopeltôog ogsigentasotim tan elpa amsgoes nenemeg ganataoagig tan tetotgig telaptemeg istege oetji pgôtji alasotmeoinoimges; tôgo teoôpsgig pôgtji gisgatjatasigsep tapoipongeg gpagaminag tan ogtji oli nenoi tetemenes. Angitetemegsep lóg oltes glotjieoei aogti ag eoigasimgoei; na tóg oegela gis nige nipga tetli agapitgel sapeoit Toma otalasotmôgoômga. Mimeigtog oetsaoiatemegel napoigigenel, natoen aglasicoagig tlei netaoagatogel elpa gisitôg otjit eta migoiteteman, Gapiel Pippet teloisit, pigoenitji gis nenatji ola tet lameligigtog tan gesl gsaltititeg gtjipatliastjit Benson, meta ola otogatigenel gis esaoiatgesenel. Oegela napoigigenel tetli oli toôpotiatasigel oentjasonagsigtog tan elpa telamog teli olaptemeg; tôgo elogatges lno alasotmeoino tet tlei, telgig negem igateges. Elp eoigasimgoei ne-

Aség siaoigasig

the Atlantic, as the intimate friend of the late Monsignor Benson and the illustrator of his books. The pictures are effectively framed in applewood, in its natural beautiful color, the frames being the handiwork of one of our Christian Indians and his contribution to the undertaking. The tablet, a very chaste and handsome one of polished brass on an oak mounting, (made in Toronto) bears this inscription: "This tablet and the Stations of the Cross in this church are a memorial of the baptism at Port Royal (now Annapolis Royal) on St. John the Baptist's Day, June 24th 1610, of Henri Membertou, Chief of the Micmac Indians, and his family, the first fruits of the Catholic Missions and beginning of Christianity in Canada. Erected A. D. 1915. Ad majorem Dei gloriam".

The ceremony of blessing and "erecting" the Stations of the Cross took place after Mass last Thursday morning, and in the evening the tablet was unveiled by Chief Joseph Labrador. The weather was extremely disagreeable, but in spite of this the attendance at these functions was good. The Historical Societies of Nova Scotia and New Brunswick, the Dominion Archives and the Catholic Truth Society took notice of the occasion, and at the unveiling of the tablet in the evening Judge Savary, representing the Nova Scotia Historical Society, made a most interesting address. The parish priest, Rev. Thomas Grace, officiated at all services, and the day closed with Benediction of the Blessed Sacrament.

The Membertou memorial is a striking addition to the objects of interest in our historic town, and we congratulate the promoters on the success of their efforts.

The project was begun and carried out largely through the efforts of M. L. M. Fortier, Inspector of Immigration, who resides at Annapolis.

Father Grace was assisted by two Indians, one of whom carried

mitasig oisaog oellogoatasig ag gesamog mingonemosigtog, Toronto etli gisitasigsep, tōgo teli oigasig: "Ola oigasimgeoei ag glotjieoei aogti ola alasotmōgoōmigtog oētji nenoitetemeg teli sigentasoltisenig teoōpsigig, sanpatiseoimgeg, pieleoimgeoei tepgenoset 24 iteg 1610 Anli Maopeltōg migmaoigtog sagmaoag ag oitjigimaseni, amsgoesoeog eta tanig natji ginamosenig alasotmaganigtog ag elpa meltami alasotmeoinoltisenig ganataoagig; tetli igatasigel 1915, otjit Gisolg ogtji maoi gsitelmogsin". Elapatasigsepenel ola getjigao sanpatiseoimgeg gisi alamesigeg; tōgo gisi miaolagoeg lno sagmao Sōsep Lapato panigatōgsep eoigasimgeoei. Tlia lōg metogonageg pigoelgepenig tegōtemitis. Atogoaganel maioimil pilei aglasieoagig ag epgetesenogeoagig nat oenig tleg, elp tanig notjōtemititjel sagaoei oigatigenel ataoa ag getleoei alasotmagani maioimi, nenoitetemitis tan pemiagsep. Tōgo gesg panigatasigeg eoigasimgeoei sagmao notji tpeloteget Savary, atogoaganei maioimigtog tlei maoi oleistōgsep. Tan etli patliaseoit gotjino Toma Grace niganpogois tesig mesoi alasotmaganigtog ag ogtetjg nialasanel Oestalolgol esagasitigtog. Teli pigoelgel nemitasigel migoitetemaganel, na pilei atjatasig Maopeltōg omigoitetemaganem gesamogoei. Tepiag olingosoltitij tanig telgig pegoatotisenig teli oli gisatotisenig.

#### AGNOTEMAGANTJITJEL.

LISTOGOTJG—piel. tepg. 29—gisgog egitemegsep tan mitjoatjijg teli sgoleoltisenig mataoiaeg neogtipongeg ag maoi gelolg mesnemitis gseptagan. Mesgiloltijg niganpogoit Sosan Paliō tan 197 nagoegel tegōtges ag \$85. sgoleoei solieoei pegoatasis tan teli oli gil-tjes ag eoigiges, tōgo Apel Aisig 184 nagoegel ag \$65. Plansoe Aisig 175 ag 60. Maggi Palnape 150 ag 80. Isapel Soasen 170 ag 70. Mali Lōs Paliō 156 ag 69. Plisit

the fourteen crosses and the other placed them in position on the wall. They performed then important share of the ceremony with great dignity and reverence.

Ann Palnape 162 ag 64. Mali Metallig 182 ag 64. Tjeni Aisig 162 ag 60. Sala Plisg 137 ag 55. Tjôn Tômnig 110 ag 50. Agat Môlsôn 120 ag 42. Mali Gaplan 111 ag 35. Sôsep Tetam 156 ag 35. Oelliôm Maltin 141 ag 35. Maltâ Maltin 117 ag 25. Isag Gaplan 138 ag 21. Tjolitj Maltin 119 ag 18. Alpet Metallig 76 ag 15. Glistian Gaplan 35 ag 12. Nastasi Malsan 88 ag 10. Ema Gontô 35 ag 10. Alig Pigiël 66 ag 9. Taniel Gaplan 54 ag 8. Alpet Gontô 25 ag 5. Gato aptjetjoltitjig niganpogoit Oelliôm Paliô-195 nagoegel, Lisal 193, Sôsep Gle 132, Mali Pasg 131, Mali Maltin 127, Mali Gle 124, Sôsep Maltin 124, Gôlti Alsenô 118, Magsim Maltin 110, Oelliôm Tomnig 106, Alma Pigiël 100, Antoen Tetam 93, Oelliôm Palnape 93, Gelepi Tetam 93, Piel Sog 92, Mali Môlsôn 91, Tjôn Pigiël 90, Tjim Metôt 85, Piel Pigiël 84, Piti Tjen Lalôg 79, Losil Pasg 78, Plansoe Sôsep 72, Alegsantel Metallig 70, Pôlta Sol 70, Mali Ann Pigiël 61, ag gtegig 23 me aoisio.

Migemag semagenisg nige 12 tetsitjig; listogotjg tleg Toma ag Tjôn Pigiël tanig gis etog asogômatitjig matentoaganigtogel, ag Egian Tetam, Pelnal Gontô gesgapegiag, Tjan Malôni segepenegatig, Tj. Piel Pôl metepenagiag, Sôsep Tjansen sgenôopetitjg, Loi Tjôn ag Tjali natoagneg, Toma ag Sôsep Lipai lsiopogtog, oegela pongatemititj Sussex ag elitatjig Valcartier gepegeogig, gato Lamoli me eig menagoesg. Alasotmel-seoanetj ag gisi pgoatogo lmitgite-moanetj tan gôgoei olapetemititj.

*TJOALTON* Maine 4 july gellogeg taimeg meta na totjio pastongeoag geptaômeoitjig teloitmeg aglasieoisimg Celebration Day gisna intepentent; me gato oeligisgegeg; ag elt pigoelgag malsiteoatjag ag elt tjel me getjga migmaoatjigtjig eimotitjig, Sag Glistôm eta ag Gapliel Sillipai Gogo, sgmentog listogotjeoatjitj etog teloisit Tjim Malsan mo ansema getleoeio ogoisonem, gato malsan amotja; sgmentog Antle Pilips. Oeligoenematitjig gtoteminag ola nige pemaigo ag elt oelaotit tapatata 40 ag 35 sens maligeo; paseg na nige

gigpesag gis geget tapo agentieoimng soel tesigisgega, sipol asisiotjogel. Neogtetjit aglasieo telgig magmigeo oatjoi igataogatg gasgimtelnagnig tjel 25 egel paseg tapatgatga. Nin O. M. S.

*SEGEPENEGATIG* — tjonôg 16—epitag nepgag teloisitag Sanet Glôt, Piel Glôtjitj oimatja, oeli npegag ag mesgig mesneg alasotmaganeg, tapo patlias oetjietia ignemoateg gespi nimagega. Ansema gisi otgotamng nangemio elogog asig osalitema tan teloepeg epitag, tôgo na gisgatesg otgotaltimges mesgig alamesa, na nogo tjinem teloepeg, nôgmatot, tales nige lgiteman tasgel sentel tan nigmatjag oôgma eimelitj apôgônemasoti otjit eoletjitag nigmatjag, telimtji tjinemo nôgolatgmôgena eliaptemitigo gôgmanag salitea mset tannia elitngsoses pigtoga, sgmentog gisigo Lolan ignemotj 50 sens na nige gisgtjig saliteg splinilga nesagigel. Nin M. L.

*LISTOGOTJG* — Setaneoimgeoei tepg. 26 tes.—Gisgog mesgtog teli pestieoimnges ola tet Lapai 500 nimatjainog gemnieoltisenig. Mesgig Alames elitaisigsep, nesisitjig patliag gagmitjig patgoi alamesigenigtog, aptj gtegig neoitjig tegôtemitis. Gisi alames gogomitjino teoalos mesgig alasotmaganigtog, geginamatimges gotjemog ag pegitji gtapegiatimges. Gisi miaolagoeg elp pigoelgig tegôtomotisenig; telitetemeg etog tapo pitoi mtefnaganitjig tan telpitag neogtigisgog; moliang oetjiet patlias aniapsoimo, F. Ethelbert geginamoeg aglasieoigtog, melgigenag pestonemegeoei. Pemi nagoeg gisgatteg mitjijteoei ag nesamogogameoei setaneoeli aligtog, elp migoitetemaganel gôgoel milamogol, oelago pegising pan gameg tlei; lnog negemôo môgoe oesgôtemitog istege epegoitg. Elp pemiagal elagatimgeol, ptjilio otjit pipogoantjitj tan\* pegisitôg \$126. Tan gespotoet maoteget na Maggi Aisig tan pegisitôg \$38. Gato tjinem teloisit Frank Murphy oesgôtg pipogoagan otjit 47 genoogotigen. Ngotei oellogotitjig Malian Malli ag San Tetamiso \$22 ag \$18. maototitj; tôgo Sôpi Sataiô patalotigtog megeteg piامية \$50. Na nogo mset tami piloei gô-

goegtog oetjiag soloeoei misôgo \$908.94, gato tan apangitasig \$338. golaman esgoiag \$570.94. Moioalotjig mset tan tesititj teli oli apôgônematemititj setaneoôgoôm.

AGENTS WANTED  
to sell

*McIntosh Red Apple Trees.*

and other specialties in general Fruit and Ornamental Nursery Stock.

We offer for the season of 1915 and 1916 a splendid list of hardy varieties suitable for Quebec planting.

Liberal commissions. Exclusive territory. Handsome free outfit.

Write for full particulars.

STONE AND WELLINGTON.

Fonthill Nurseries.

(Established 1837).

TORONTO — Ontario.

TRAIN SERVICE VIA INTER-COLONIAL RAILWAY.

There is a daily service by the Intercolonial Railway's Ocean Limited between Montreal and Halifax. The West bound train for Montreal leaves Campbellton for Montreal at 6.25 p. m. and the East bound for Halifax at 10.50 a. m. The maritime Express for Montreal, dailey except Monday, 2.10 a. m.; for Halifax, daily except Sunday 2.20 a. m. The Local Express for Levis, daily, 11.30; for Moncton, daily except Sunday, 6.40.

Oegela gasaoög aotigeoel lapotaganel lôg gesigaoatigel ag môgoe Inim aogtinogol otjit Inog. Tepetog môgoe oen telgitasioğ oğtepasin ag ogtelien tami tan môgoe oetmôtémog.

Eigig ngotei tasisitjig Inog tanig oetjatotitj elogôoagan; ag me pigoelteo tjinem tan tetli gtantoteo mimatjoagan, me atignasitj, metj giasgio pmatotj tan tellogoetj. Sagmao ôgo môgoe gesatemog ogsepoğoalsin.

ADVERTISING RATES

The Micmac Messenger will receive a limited amount of advertising at the following rates:—

Reading Notices, 10cts. per line,

one year \$1.00. Display advertisements, 50 cts per inch, one year \$3.00. Printed in English, French and Micmac at will.

Parties wishing to reach the Micmacs of Quebec, New-Prunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, Newfoundland and the United States, as also quite a number of learned White Poeples who receive it, will find this an excellent medium.

MICMAC BOOKS

Micmac Catechism — Sigentatimgeoei—50 cts.

Sacred History in Micmac, to which is added a Short History and Liturgy of the Church—Mii oi Sigentatimgeoei—50 cts.

For schools attended by Micmac Children, write to the Deputy Superintendent of Indian Affairs, Ottawa.

Prayer Book in Micmac — a beautiful little vol. 4 x 2 $\frac{5}{8}$  inches of 666 pp.—Alasotmagani oigatigen, gisgatig. 50 cts. 75 cts, \$1.00 \$1.50 according to binding.

The Micmac Messenger, a Monthly Newspaper—Setaneoie Migmaoi Solnaltjitj—50 cts a year.

A curious Almanac published in 1902, with a map in color.—Sagaoie ponaneoimgeoei oigatigan; nige môgoe oigasitnog, eln tepetog tesigel pestieoimgel oetjitasigel minoi sigentatimgeoeigtog.—25cts.

Souvenir of the Micmac Tercentenary Celebration in 1910 — Migoitetmagani oigatigen — 25 cts, bound 50 cts.

Base Ball Rules in Micmac — Altjematingeoei—10cts. Published under the supervision of the Big Cove Club. Write to the Manager, Big Cove, via Rexton, N. B.

Micmac Souvenir Post Cards, also pictures and medals.—Migcitetmagani llasgotjg, napoigigenel ag pesgemgeog—Three for 5 cts.

Universal Hymn to the Pope — Olingositj gotjino popeoit — 3 for 5 cts.

In preparation—Church Singing Book with notes—Gtapegiatimgeoei Oigatigen nôtasig pemoigasig, 32 nipig gisgatjgegig, tlantso ola molseo telaogtig—No 1 and 2 of 32 pages ready, 25cts. each.